

Herzlich willkommen zur Hauptversammlung im Kanton Bern! Herzlichen Glückwunsch zum 150 jährigen Bestehen des Schweizerischen Alpwirtschaftlichen Verbandes (SAV)! Ich gratuliere dem SAV zu seiner Erfolgsgeschichte und wünsche ihm weiterhin ein erfolgreiches und vorausschauendes Wirken zugunsten der Alpwirtschaft.

Die Alpwirtschaft geniesst ein hohes Ansehen: Authentizität und Naturnähe, gepaart mit Tradition, haben sie in der Gesellschaft breit verankert. Von diesem Umstand profitieren nicht nur die alpwirtschaftlichen Produkte, sondern auch die Tourismusbranche und das Ansehen der ganzen Schweiz.

Angesichts dieser Hochschätzung geht aber leicht vergessen, dass sich sowohl die Landwirtschaft im Talgebiet als auch die Alpwirtschaft im Wandel befinden. Alpwirtschaft darf nicht auf ein museales Klischee ohne Veränderungspotential reduziert werden. Umgestaltungen in unserer Gesellschaft üben auch Einfluss auf die Alpwirtschaft aus, und die Wirtschaftlichkeit entscheidet auch hier über die weitere Entwicklung.

Im Spannungsfeld zwischen Bewahren und Erneuern liegt eine grosse Herausforderung. Als Folge der Agrarpolitik 2014-2017 werden voraussichtlich die Tierbestände im Berggebiet abnehmen und damit auch die Anzahl Alptiere. Andererseits wird mehr Geld zur Abgeltung der gemeinwirtschaftlichen Leistungen in das Sömmerungsgebiet fliessen. Die Bergbauern können für ihre Betriebe eine optimale Kombination zwischen Produktion und Leistungen für die Natur wählen.

Der Kanton Bern ist der grösste Agrarkanton der Schweiz und einer der bedeutendsten Alpwirtschaftskantone. Wir haben ein sehr grosses Interesse, die Vitalität unserer Berglandschaft zu erhalten. Eine aktive Alpwirtschaft hält die einmaligen Lebensräume für eine einzigartige Biodiversität offen und garantiert die Herstellung von hochstehenden Alpprodukten. Nur die Bereitschaft zu Innovation und Veränderung verhindert, dass die Alpwirtschaft nicht zu einem Klischee erstarrt.

In diesem auf die Zukunft ausgerichteten Prozess übernimmt der SAV eine wichtige Funktion. Ich danke deshalb dem SAV für seine unterstützende Tätigkeit.

## Herzlichen Glückwunsch zum 150 jährigen Bestehen des SAV !



Regierungsrat Andreas Rickenbacher, Volkswirtschaftsdirektor des Kantons Bern

Je vous souhaite la bienvenue dans le canton de Berne, à l'occasion de votre Assemblée générale. Je vous transmets aussi tous mes vœux, à l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire de la Société suisse d'économie alpestre (SSEA). Je félicite la SSEA pour son action durable. L'économie alpestre bénéficie d'une bonne image et d'une grande considération. En raison de son authenticité et de sa proximité avec la nature, associées à des traditions, elle est solidement ancrée au sein de la société. Cette image positive a un effet bénéfique sur les produits alpestres, sur la branche touristique, ainsi que sur la Suisse dans son ensemble.

Toutefois, cette note positive ne nous doit pas faire oublier que l'agriculture de plaine et de montagne sont actuellement soumises à d'importantes mutations. D'autre part, les changements sociétaux et la notion de rentabilité exercent une influence sur les activités agricoles. Les tensions entre traditions et innovations représentent également un défi important. Avec l'introduction de la Politique agricole 2014-2017, le nom-

bre de bovins élevés dans les régions de montagne va probablement diminuer, de même que les bêtes estivées. D'un autre côté, il y aura davantage de moyens financiers pour indemniser les prestations générales accomplies dans les régions d'estivage. Par conséquent, les agriculteurs de montagne devront trouver la bonne combinaison entre production et prestations.

Berne est le plus grand canton agricole de Suisse et l'un des plus importants au niveau alpestre. Dans bien des domaines, nos alpages sont extraordinaires. Nous avons un véritable intérêt à conserver la vitalité de notre agriculture de montagne. L'exploitation de nos alpages permet de maintenir des espaces naturels uniques et garantit la fabrication de produits de qualité. Seules l'innovation et les adaptations empêcheront l'économie alpestre de devenir un cliché éculé. La SSEA joue un rôle important dans ce contexte. Ainsi, je remercie cette organisation pour son engagement et je lui exprime tous mes vœux à l'occasion de son jubilé dans l'Oberland bernois.

## Meilleurs vœux pour les 150 ans de la SSEA !